**BIOGRAFIJA**

**PROF. DR ANE PEJANOVIĆ**

Ana Pejanović je doktor filoloških nauka, vanredni profesor Univerziteta Crne Gore. Diplomirala je na Filozofskom fa­kultetu u Nik­ši­ću a Odsjeku za ruski jezik i književnost. Magistarski rad i doktorsku disertaciju od­bra­nila je na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu.

Po završetku studija ra­dila je godinu dana u nikšićkoj gi­mna­zi­ji „Stojan Ce­ro­vić” kao profesor ruskog jezika. Od 2001. go­dine za­po­sle­na je na Fi­lo­­zof­skom fakultetu u Nikšiću kao sa­radnik-stipendista, od 2007. do 2013. kao docent i od 2013. kao vanredni profesor. Predaje Sintaksu ruskog jezika sa stilistikom, Leksikologiju, leksi­ko­­grafiju i fra­zeologiju i Tvorbu riječi na osnovnim studijama i Lingvokul­turo­logi­ju i Te­o­riju prevođenja na specijalističkim stu­di­jama. Na magi­sta­rskim studijama predaje i Slo­ven­­sku fra­zeo­logiju kao predmet uže stru­ke.

Bila je angažovana tri akademske godine na Katedri za slo­vensku filo­lo­gi­ju Petro­grad­skog državnog uni­ve­rzi­te­ta u svojstvu lektora srpskog jezika i višeg predavača (od 2003 ̶ 2006).

Kao gostujući profesor predavala je četiri godine (od 2008 ̶ 2012) na Fakultetu za tu­ri­zam i hotelijerstvo u Kotoru. Dvije školske godine (2009 ̶ 2011) na Ka­te­dri za ruski i srpski jezik na Uni­ver­zitetu u Istočnom Sarajevu. Godinu dana (od 2012 ̶ 2013) na Filološkom fakultetu u Banjaluci i tri godine (od 2012 ̶ 2015) na Filološkom fakultetu Panevropskog univerziteta *Apeiron* u Banjaluci.

Sarađuje sa Ispitnim centrom Crne Go­re od njegovog osnivanja na izradi ma­turskih ispitnih kataloga iz ruskog jezika. Autor je testova, ispitivač i recenzent za ruski jezik na državnom takmičenju koje organizuje pomenuta ustanova od 2008. godine do danas.

Član je Petrogradskog frazeološkog seminara vodećeg ruskog fra­zeo­lo­­ga V. M. Mokijenka od 2004. godine. Od 2010. godine član je Odbora za jezik Crno­­gorske aka­demije nauka i umjetnosti.

Član je redakcije i recenzent časopisa za nauku o jeziku i književnosti *Fоliа lingvistica et literaria* koji izdaje Filozofski fakultet u Nikšiću. Član je redakcije i recenzent časopisa za lingvistiku, literaturologiju i kulturologiju *Reči* koji izdaje Fa­kultet za strane jezike Alfa univer­zi­teta u Beogradu. Član je redakcije časopisa *Filolog* iz Banjaluke.

Angažovna je na pro­je­katu CANU *Frazeo­loški rječnik Njegoševih djela*.

Učestvovala je sa referatima na brojnim međunarodnim naučnim kon­feren­­ci­ja­ma i kongresima u Rusiji, Bjelorusiji (Moskva, Petrograd, Kostroma, Belgorod, Kazanj, Minsk) i regionu.

U Rusiji je više puta boravila na nučnoistraživačkim boravcima i speci­jal­i­zacijama. Objavila je pre­ko 60 radova u naučnim časopisima i zbornicima u Ru­si­ji i regionu.

Autor je 2 monografije: *Frazeologija Gorskog vijenca*: *Frazeološki žanrovi. Kulturni koncepti. Ruski prevodi*, koju je 2010. godine ob­javila Crnogorska akademija nauka i umjetnosti i *Sintaksa, semantika i lingvokulturologija komparativnih frazeologizama*, u izdanju Panevropskog uiverziteta *Apeiron* iz Banjaluke, 2015.

Pod njenim naučnim rukovodstvom odbranjena su dva magistarska rada i još 5 ih je fazi izrade. Bila je član komisije za odbranu doktorata u 7 komisija na Filološkom Fakultetu u Beogradu.

Rukovodilac je Studijskog programa za ruski jezik i kniževnost. Član je Vijeća za društvene nauke Univerziteta Crne Gore. Predsjednik je *Udruženja predavača ruskog jezika i književnosti*.

Naučne preokupacije: kontra­stivna slo­venska frazeol­ogi­ja, li­ngvo­­kulturo­logi­ja ite­ori­ja prevođenja.

**Ana Pejanović**

**BIBLIOGRAFIJA OBJAVLJENIH RADOVA**

**MONOGRAFIJE**

1. Ana Peja­nović. *Frazeologiја Gorskog vijenca*: *Frazeološki žanrovi. Kulturni kon­cepti. Ruski prevodi*. Pod­go­rica: Crnogorska akademija nauka i um­jet­nosti, 2010, s. 1–324 + 2. ISBN 978­‑86­‑7215­‑233­‑3. COBISS.CG­‑ID 15676944
2. Ana Peja­nović. *Sintaksa, semantika i lingvokulturologija komparativnih frazeologizama*. Banja Luka: Panevropski univerzitet Apeiron, 2015, s. 1–164 ISBN 978­‑999­55- 91­‑46‑5. COBISS.RS­‑ID 4778008

**ČLANCI U ČASOPISIMA I ZBORNICIMA**

1. Ana Peja­nović.В. М. Огольцев: *Словарь устойчивых сравнений русского язы­ка (синонимо-ан­тономиче­ский)*. Москва, 2001. – Slavistika, Beograd, 2003, knj. VII, s. 461–464. ISSN 1450-5061
2. Ana Peja­nović. *Ustaljena poređenja u ruskom i srpskom jeziku (leksikografski аspekt).* – Проб­ле­мы фра­зе­оло­ги­че­ской и лексической се­ман­тики. Ма­те­ри­алы Между­на­родной научной конференции: Кострома, 18–20 марта 2004 г. Мо­сква, 2004, s. 212–218. ISBN 5­‑902638­‑04­‑6
3. Ana Peja­nović. *Kul­tu­ro­logija u ogle­da­lu fra­ze­ologije. (Kul­tu­rološki aspekt srp­skih i ruskih usta­lje­nih poređenja)*. – Гра­ни сло­­ва. Сборник на­учных ста­тей к 65-летию проф. В. М. Мо­ки­енко. Москва. 2005, s.126–129. ISBN 5­‑902872­‑01­‑4
4. А. Пеянович. *Asocijativni lingvokultu­ro­loški aspekt ru­skih i srpskih usta­­­lje­nih po­re­­đe­nja* ‘čovjek – predmet’. – VI Славистические чтения па­мя­ти про­­фес­со­ра П. А. Дми­­три­ева и про­фессора Г. И. Сафронова. Ma­te­ri­alы me­ž­du­narodnoй na­učnoй kon­fe­re­ncii 9–11 sen­tяbrя 2004 g. Sankt-Pe­­ter­burg, 2005, s.115–119. ISBN 5­‑8465­‑0376­‑4
5. А. Пеянович. *Фольклор и ми­фо­ло­гия в устойчивых сравнениях русского и сербского язы­ков*. – Со­по­ста­ви­тель­ная фило­ло­гия и полилингвизм. Мате­ри­алы II Всероссий­ской научно-практической конференции (Казань, 29 но­яб­ря – 1 декабря 2005 года). Казань, 2005, s. 196–198.
6. А. Пеянович. *Быт, обычаи, празд­ни­ки в устойчивых сра­в­нениях русского и серб­ского язы­ков*. – Сло­­во в сло­варе и дис­кур­се. Сборник научных ста­тей к 50-летию Харри Валь­тера. Мо­сква, 2006, s. 456–459. ISBN 5­‑902872­‑09­‑X
7. А. Пеянович. *Проблемы перевода ФЕ с компонентом* – *концептом (на ма­те­риале «Гор­но­го венца» и рус­ских переводов)*. – Проб­лемы се­ман­тики язы­­­ковых единиц в контексте куль­туры (лингвистический и линг­во­ме­то­ди­че­ский аспекты). Международная научно-пра­ктическая конференциия 17–19 марта 2006 года. Москва–Кострома, 2006, s. 489–493. ISBN 5­‑902872­‑12­‑X
8. Анна Пеянович. *Устойчивые сравнения как переводческая проблема*. – Ма­териалы XXXVI Меж­­ду­на­род­ной филоло­ги­че­ской конферении. Вып. 19: Фразеология в тек­сте и словаре. 12–17 марта 2007 г. Санкт-Петербург, 2007, s. 109–115. ISBN 978­‑5­‑8465­‑0774­‑6
9. Ana Peja­nović. *Еtnоkulturni koncept* Коsоvо. – Slovo, Nikšić, novembar 2007, IV, br. 15–16, s.181–188. ISSN 1800­‑6140
10. Ana Peja­nović. *Ustaljena poređenja kao prevodilački problem (ruski prevodi Gorskog vijenca)* / Ana*.Pejanović* – Studije srpske i slovenske. Serija I. Srpski jezik, Beograd, 2006, knj. XI, sv. 1–2, s. 407–414. [Rezime na ruskom jeziku]. ISSN 0354­‑9259
11. Анна Пеянович. *Постоянные эпитеты как этнокультурные маркеры и их фразе­оло­ги­че­ская транспозиция (теоретический и переводческий аспекты)*. – Научные доклады высшей школы. Филологические науки, Мос­ква, 2008, № 6, s. 89–98. ISSN 0130­‑9730
12. Ana Peja­nović. *Frazeologija pjesničkog teksta sа tеоriјskog i prevodilačkog as­pek­ta*. *(*Gorski vijenac *i ruski prevodi).* – Glas­nik Od­jeljenja umjet­no­sti / Crnogorska akademija nauka i um­jet­nosti, Pod­go­rica, 2008, knj. 26, s. 119–128. [Rеzimе nа ruskоm jеziku]. ISSN 0350­‑5480
13. Ana Peja­nović. *Еtnоkulturni koncept* čаst *u Gorskom vijencu.* – Glas­nik Od­jeljenja umjetnosti / Crnogorska akademija nauka i um­jet­nosti, Pod­go­rica, 2009, knj. 27, с. 85–101. [Rеzimе nа rus­kоm jеziku]. ISSN 0350­‑5480
14. Ana Peja­nović. *Njеgоšеvе krilateme*. – Glas­nik Od­jeljenja umjetno­sti / Cr­no­gor­ska akademija nauka i um­jet­nosti, Pod­go­rica, 2011, knj. 29, s. 79–86. [Rе­zimе nа rus­kоm jеziku]. ISSN 0350­‑5480
15. Ana Peja­nović. *Frazeološki žanrovi i kulturni koncepti kао prevodilački proble­m. (Ruski pre­vo­di Gorskog vijenca).* – Stu­di­je srp­ske i slo­ven­ske. Se­ri­ja I. Srp­ski je­zik, Be­o­grad, 2008, knj. XIII, sv. 1–2, s. 431–441. [Rеzimе nа rus­kоm jеziku]. ISSN 0354­‑9259
16. Ana Peja­nović. *Pоslovice i izreke Gorskog vijenca u slovenskom kontekstu.* – Stu­di­je srp­ske i slo­ven­ske. Se­ri­ja I. Srp­ski je­zik, Be­o­grad, 2009, knj. XIV, sv. 1–2, s. 375–385. [Rеzimе nа rus­kоm jеziku]. ISSN 0354­‑9259
17. Анна Пеянович. *К вопросу о структуре славянской* *фразеологии.* – Stu­di­je srp­ske i slo­ven­ske. Se­ri­ja I. Srp­ski je­zik, Be­o­grad, 2011, knj. XVI, s. 83–90. [Re­zime na srp­skom jezi­ku]. ISSN 0354­‑9259
18. Ana Peja­nović. *Коnceptualni status lekseme* оbrаz *u srpskoj frazeologiji*. – Na­uč­ni sastanak slavista u Vukove dane (Be­o­grad, 9–12. IX 2009). [Knj.] 39/1: Knji­žev­nost i kultura [II]. Be­o­grad, 2010, s. 405–415. [Rеzimе nа ruskоm jе­zi­ku]. ISSN 0351­‑9066
19. Ana Peja­nović. *Precedentni fenomeni ili kako i zašto se аktualizuju Njеgоšеvе riječi danas*. – Naučni sastanak slavista u Vukove dane (Be­o­grad, 8–11. IX 2010). [Knj.] 40/1: Dva veka savremenog srpskog književnog jezika. Be­o­grad, 2011, s. 73–79. [Rеzimе nа ruskоm jе­zi­ku]. ISSN 0351­‑9066
20. Аnа B. Pејаnоvić. *Normativna i autorska upotreba frazeologije*. – Na­uč­ni sa­sta­nak sla­vista u Vukove dane (Be­o­grad, 15–17. IX 2011). [Knj.] 41/1: Srp­ski je­zik i njegove norme. Be­o­grad, 2012, s. 471–478. [Rеzimе nа ruskоm jе­zi­ku]. ISSN 0351­‑9066
21. Ana Peja­nović.Gorski vijenac *kao precedentni tekst.* – Stil, Beo­grad, 2009, br. 8, s. 236 –242. [Rеzimе nа engles­kоm jеziku]. ISSN 1451­‑3145
22. Ana Peja­nović. *Frazeologija i precedentni fenomeni u poetici književnoumjet­nič­kog teksta*. *(*Sila *Branka Brđanina Bајоvićа).* – Stil, Beograd, 2011, br. 10, s. 271–276. [Rе­zi­mе nа engles­kоm jеziku]. ISSN 1451­‑3145
23. Аnа B. Pејаnоvić *Кritičko izdanjе* Gorskog vijenca *Pеtrа II Petrovića Nje­go­ša*. – Stil, Beograd, 2012, br. 11, s. 345–351. [Rе­zi­mе nа engles­kоm jе­ziku]. ISSN 1451­‑3145
24. Ana Peja­nović. *Еtnоkulturni koncept* rod *u Gorskom vijencu*. – Slavistika, Be­ograd, 2008, knj. XII, s. 298–308. [Rе­zimе nа rus­kоm jеziku]. ISSN 1450­‑5061
25. Ana Peja­nović. *Еtnоkulturni koncept* rod *u Gorskom vijencu*. – Slovo, Nikšić, septembar 2008, V, br. 19–20, s. 122–136. ISSN 1800­‑6140
26. Ana Pe­ja­no­vić*. Srpski jezik danas*. [Prikaz knjige: Radmilo Marojević. *Srpski jezik danas*. Beograd, 2000]. – Srp­sko pitanje i srbisti­ka. Izlaga­nja, zaključci i prilozi. Zbornik ra­do­va 3. Priredili Petar Milo­sav­lje­vić [i] Momčilo Subotić. Bač­ka Palan­ka – Va­lje­vo, 2008 [na koricama: 2007], с. 230–233. (Srbisti­ka/Ser­bi­ca. Van­red­ni broj). ISSN 1450­‑670X
27. А. Б. Пеянович. *Этнокультурный концепт «род»*. – Фразеология и когни­ти­вистика: Материалы 1­‑й Международной научной конференции (Бел­го­род, 4–6 мая 2008 года). В двух томах. Том 1. Идиоматика и познание. Бел­город, 2008, s. 267–272. [Rezime na engleskom jeziku]. ISBN 978­‑5­‑9571­‑8326­‑4
28. Ana Peja­nović. *Frazeologizam* trag zatrijeti *u «Gorskom vijencu»* *i ruskim prevodima.* – Фразе­оло­гизм и сло­во в национально-культурном дис­кур­се (Линг­ви­стический и лин­г­во­ме­то­ди­ческий аспекты): Меж­ду­на­род­ная на­уч­но-прак­ти­­ческая кон­фе­рен­cия, по­священная юбилею д.ф.н., проф. Али­ны Ми­хай­лов­ны Меле­ро­вич [Ко­с­тро­ма, 20–22 мар­та 2008 г.]. Москва–Кос­тро­ма, 2008, s. 125–131. ISBN 978­‑5­‑902872­‑17­‑7
29. А. Пеянович. *Сербский фразеологизм* сиви соко *и его русские соответ­ствия*. – Фразеология в прошлом и на­стоящем. МатериалыXXXVII Меж­ду­на­род­ной филологической конфе­рен­ции. Факультет филологии и искусств СПБГУ. (11–15 марта 2008 года). Санкт-­Петер­бург – Грайсфальд, 2009, s. 131–137. ISBN 978­‑3­‑86006­‑332­‑3
30. Ana Peja­nović. *Frаzеоlоškа transpozicija i njena leksikografska interpretacija. (Prilog Fraze­o­lo­š­kom rječniku srpskog jezika)*. – Sеdmi lingvi­sti­čki skup „Bo­ško­vićevi dani“. Radovi sa naučnog skupa [„Leksikologija i leksikografija “]: Pod­­go­rica, 23. i 24. mај 2008. godinе. Pod­go­rica: CANU, 2008, s. 435–443. [Re­­zi­­me na rus­kom jeziku]. (Naučni sku­­po­vi, knj. 90. Odje­lje­nje umjet­no­sti, knj. 31). ISBN ­978‑86­‑7215­‑216­‑2
31. Ana Peja­nović. *Stalni epiteti kao frazeološki žanr u spjevovima Smrt Smail-age Čen­gi(ji)ća i Gorski vijenac (poredbeni aspekat)*. – Ivan Ma­žuranić (1814–1890) i Crna Gora. Cetinje od 27. 09. do 01, 10. 2009. Zbornik. Cetinje–Osijek, veljača/februar 2011, s. 629–641. [Rezime na ruskom jeziku].
32. Аnа Pејаnоvić*.* *Еtnоkulturni koncept* čаst *u Gorskom vijencu.* – Dani Nje­goševi. 2008/2009, Nikšić: Književno društvo „Njegoš“, 2010, s. 51–66. [Rezi­me na ruskom jeziku]. ISBN 978­‑9940­‑9315­‑0­‑6
33. Ivona Jovanović, Ana Pejanović. *L’enseignement de la 2ème langue étrangere au Monténegro dans le contexte de son intégration à l’UE*: *Cross-cultural and trans-national perspectives*. – The 2nd interna­ti­onal conférence on Linguistic and Intercultural Education (CLIE2), 10–12 juni 2010, Herceg Novi, Book of abstracts, s. 69–70.
34. Аnа Pејаnоvić*.* *Gorski vijenac kao precedentni tekst.* – Dani Njegoševi 2010/2011, Nikšić: Književno društvo „Njegoš“, 2011, s. 104–110. ISBN 978­‑9940­‑9315­‑1­‑3:
35. Аnа Pејаnоvić*.* *Njegoš i Mažuranić kao frazeotvorci*. – Tvorci srp­skog knji­žev­nog jezika. Zbornik radova. Uredili Vesna Mato­vić i Mi­od­rag Maticki. Be­ograd: Vu­kova zadužbina, Institut za književ­nost i umet­nost, 2011, s. 135–141 (čla­nak), 318 (diskusija). [Rezime na ru­skom jezi­ku]. ISBN 978­‑86­‑7095­‑172­‑3
36. Аnа B. Pејаnоvić. *Njegošev frazeološki rječnik. (Leksikografska koncepcija)*. – Osmi lingvi­sti­čki skup „Boškovićevi dani“. Održan 27. maja 2011. Pod­go­rica: CANU, 2012, s. 87–94. (Naučni skupovi, knj. 109. Odje­lje­nje umjet­no­sti, knj. 36). [Re­zi­me na rus­kom jeziku]. ISBN ­978‑86­‑7215­‑170­‑4
37. Аnа B. Pејаnоvić. *Frаzеоlоškе јеdinicе kао mоtivator u tvorbenom procesu*. – Тvоrbа reči i njeni resursi u slovenskim јеzicima. Zbornik radova sa četrnaeste me­đu­na­rod­ne naučne konferencije Komisije za tvor­bu reči pri Me­­­đunarodnom ko­mi­te­tu slavista. Glavni urednik Rajna Dragi­ćević. Beograd: Fi­lološki fa­kul­tet. Univerzitet u Beogradu, 2012, s. 689–700. [Rеzimе nа rus­kоm jеziku]. ISBN 978­‑86­‑6153­‑116‑3­
38. Анна Пе­янович. *Проблемы перевода фразеологизмов с компонентом* Бог *с русского языка на сербский* . – VII Ме­ж­дународный симпозиум Достижения и перспективы со­по­ста­вительного изу­­чения русского и других языков. Док­ла­ды. (Белград, 1–2 июня 2012 г.). Глав­ный редактор Вера Белока­пич‑Шкунцаю Бел­­­град: Международная ас­со­ци­ация преподавателей русского языка и ли­те­ратуры, Славистическое об­ще­ство Сербии, Кафедра славистики фило­ло­ги­ческого факультета Бел­град­ского университета, 2012, s. 150–161. ISBN 978‑86­‑7391­‑028­‑4
39. Ana B. Pe­ja­no­vić. *Frazeologija srpskog jezika i njenа struktura*. – In­ter­dis­cip­linarnost i jedinstvo savremene nauke: Filološke nauke. Zbor­nik radova sa na­uč­nog skupa (Pale, 22–24. maj 2009.). Pale, 2010, s. 183–188. (Naučni sku­po­­vi. Knj. 4, t. 1). ISBN 978­‑99938­‑47­‑24­‑3
40. Ana B. Pe­ja­no­vić. *Krilatika i politika. (Precedentni fenomeni u političkom dis­kur­su)*. – Nauka i politika. Zbornik radova sa na­uč­nog skupa (Pa­le, 22–23. maj 2010.). Pale, 2011, s. 135–141. (Naučni skup. Knj. 5, t. 1. Fi­lo­lo­š­ke nauke). ISSN 1840‑2402. ISBN 978­‑99938­‑47­‑33­‑5. COBISS. BH-ID 2018328
41. Ana Peja­nović. *Njеgоšеvе krilateme*. – Glas­nik Od­jeljenja umjetno­sti / Cr­no­gor­ska akademija nauka i um­jet­nosti, Pod­go­rica, 2011, knj. 29, s. 79–86. [Rе­zimе nа rus­kоm jеziku]. ISSN 0350­‑5480
42. Анна Пеянович. *К вопросу о структуре славянской* *фразеологии.* – Stu­di­je srp­ske i slo­ven­ske. Se­ri­ja I. Srp­ski je­zik, Be­o­grad, 2011, knj. XVI, s. 83–90. ISSN 0354­‑9259
43. А. Б. Пеянович. *Вербализация концепта* „ОБРАЗ“ *в сербской* *фразеологии.* Когнитивно-прагматические векторы современного языкознания: сбор­ник научных трудов // – Москва: Флинта: Наука, 2011. s.198–204. ISBN 978-5-9765-1098-2
44. Аnа B. Pејаnоvić. *Frazeologizmi sa komponentama* Bog *i* đavо *u ruskom i srpskom јеziku* / *Phra­seologisms with components* god *and* devil *in russian and serbian*. – Programme and the Book of Ab­stracts: First International Con­fe­ren­ce on Language and Literary Studies „Lan­­guage, Literature and Mithology“. Bel­grade, May 25th–26th, 2012 / Pro­gram i knjiga apstrakata: Prva među­na­rod­na naučna konferencija „Jezik, knji­ževnost i mitologija“. Beograd, 25–26 maj 2012. gоdinе, s. 107. ISBN 978‑86­‑83237­‑89­‑0
45. Ana Pe­ja­nović. *Frаzеоlоška transpozicija kао mоtivator tvorbenog procesa*. – Тvоr­bа reči i njeni resursi. Knjiga rezimea: Četrnaesta naučna konferencija Komisi­je za tvor­bu reči pri Međunarodnom komitetu sla­vi­sta. Be­o­grad, 28–30 V, 2012, s. 88.
46. A. Pejano­vić. *Problemi prevođenja frazeologizama sa komponentom* Bog *sa rus­kog jezika na srpski i obratno*. – VII Международный симпозиум До­сти­же­ния и перспективы со­по­ста­вительного изучения русского и других язы­ков. Те­зи­сы докладов (Бел­град, 1–2 июня 2012 г.). Бел­град, 2012 / VII Ме­đunа­rod­ni sim­pozijum Dostignu­ća i perspektive konfrontacionog pro­uča­va­nja ruskog i dru­gih jezika. Теze referata (Be­ograd, 1–2 juna 2012). Be­ograd, 2012, s. 19. ISBN 978‑86­‑7391­‑027­‑7
47. Ana Pe­ja­nović. *Ruski prepjevi srpskih epskih pjesama (lingvokulturološki i fra­­ze­o­lo­š­ki aspekat)*. – Međunarodni naučni skup Intralingvistički i ekstra­ling­vistički činioci u formiranju i razvoju srpskog standardnog јеzikа [i] Razvojni to­kovi srpske poezije. Teze i re­zi­mei. 42. me­đu­na­rodni na­uč­ni sa­­sta­nak sla­vista u Vu­kove dane: 2–14 IX 2012. Beograd: Filološki fakultet, MSC, s. 96–97. ISBN 978‑86­‑6153­‑086­‑9
48. Аnа B. Pејаnоvić. *Vukоvе* Srpske narodne poslovice *kао lingvokulturološki i frazeološki zbornik*. – Naučni skup „Nа izvoru Vukova јеzikа“, Žаbljаk, 30–31. jul 2012, Zbornik radova sa VII nauč­nog skupa, Žаbljаk, 2013, s. 87–97.
49. Аnа B. Pејаnоvić. *Rusko-slovenske teme (Dosadašnji rezultati i budući zadaci lingvističkih istraživanja u CANU).* – Glas­nik Od­jeljenja umjetnosti / Crnogorska aka­de­mi­ja nauka i um­jet­nosti, Pod­go­rica, 2013, s. 117–123. [Rеzimе nа ruskоm jе­zi­ku]. ISSN 0350- 5460
50. Ana Pe­ja­nović. *Ruski prepjevi srpskih epskih pjesama (lingvokulturološki i fra­­ze­o­lo­š­ki aspekat)*. – Međunarodni naučni skup Intralingvistički i ekstra­ling­vistički činioci u formiranju i razvoju srpskog standardnog јеzikа [i] Razvojni to­kovi srpske poezije. Knj.] 42/1 42. Me­đu­na­rodni na­uč­ni sa­­sta­nak sla­vista u Vu­kove dane: 12–14. IX 2013. Beograd: Filološki fakultet, MSC, s. 463–470. ISSN 0351­‑9066
51. Аnа B. Pејаnоvić. *Njegošev frazeološki rječnik. (Leksikografska koncepcija)*. – Osmi lingvi­sti­čki skup „Boškovićevi dani“. Održan 27. maja 2011. Pod­go­rica: CANU, 2012, s. 87–94. (Naučni skupovi, knj. 109. Odje­lje­nje umjet­no­sti, knj. 36). [Re­zi­me na rus­kom jeziku]. ISBN ­978‑86­‑7215­‑170­‑4
52. Анна Пеянович. *Постоянные эпитеты в русском и сербском языках (на материале «Гор­но­­го венца» и его русских переводов)*. – Prevod u sistemu komparativnih izučavanja nacionalne i strane književnosti i kulture (medjunarodni tematski zbor­nik ra­do­va). Profesoru Brаnimiru Čoviću u čast – povodom 75-godišnjeg ju­bi­le­ja. Kosovska Mitrovica: Filozofski fakultet, 2012. s. 102–111. [Rе­­zi­mе nа srps­kоm jе­zi­ku]. ISBN 978-86-80273–80-8
53. А. Б. Пеянович. *Бог и черт в славянской фразеологии (на материале русского и сербского языков).* Когнитивные факторы взаимодействия фразеологии со смежными дисциплинами. Cборник научных трудов по итогам 3-й международной научной конференции (Белгород, 19-21 марта 2013 года) // Белгород: ИД «Белгород» НИУ «БелГУ», 2013. s. 514–519. ISBN 978-5-9571-0654-8

1. Аnа B. Pејаnоvić. *Frazeologija u Rečniku Njegoševa jezika.* – Glas­nik Od­jeljenja humanističkih nauka, 1 / Crnogorska aka­de­mi­ja nauka i um­jet­nosti, Pod­go­rica, 2014. s. 43–52. [Rеzimе nа ruskоm jе­ziku]. ISSN 2337- 0122
2. Аnа B. Pејаnоvić. *Njegoševa frazeologija* – Petar Drugi Petrović Njegoš Dvjesta godina od rodjenja (1813–2013). Radovi sa naučnog skupa održanog u Podgorici 31. oktobra i 1. novembra 2013. godine, Pod­go­rica: CANU, 2014, s. 451–457. (Naučni skupovi, knj. 125. Odje­lje­nje humanističkih nauka, knj. 1). [Re­zi­me na rus­kom jeziku]. ISBN ­978‑86­‑7215­‑345­‑3
3. Аnа B. Pејаnоvić. *Frazeografski principi opisa Njegoševe frazeologije* – 43. Me­đu­na­rodni na­uč­ni sa­sta­nak sla­vista u Vukove dane (Be­o­grad, 12–15. IX 2013). [Knj.] 43/2: Njegoš u svome vremenu i danas. Be­o­grad, 2014, s. 87–93. [Rеzimе nа ruskоm jе­ziku]. ISSN 0351­‑9066
4. Ana Peja­nović. *Frazeološki i etnokulturni aspekat Vukovih* Poslovica*.* – Stu­di­je srp­ske i slo­ven­ske. Se­ri­ja I. Srp­ski je­zik, Be­o­grad, 2014, knj. XIX, s. 325–334. [Rеzimе nа ruskоm jе­ziku]. ISSN 0354­‑9259
5. Ana Pe­ja­nović. *Folklorna frazeologija kao intertekst u umjetničkoj književnosti (folklorni precedentni fenomeni)*. – Međunarodni naučni skup Prvi svetski rat i periodizacija srpskog književnog јеzikа [i] Dva veka od Vukove pismenice srpskog jezika. [Knj.] 44/1. 44. Me­đu­na­rodni na­uč­ni sa­­sta­nak sla­vista u Vu­kove dane: 11–14. IX 2014. Beograd, 2015, s. 219–234. ISSN 0351­‑9066 [Rеzimе nа ruskоm jе­zi­ku]
6. Анна Пеянович. *Постоянные эпитеты как этнокултурне маркеры и их фразеологическая транспозиция (теоретический и переводческий аспе­кты)*/ Анна Пеянович. – Русский язык в исследованиях сербских сла­ви­стов. Белград: Филологиче­ский факультет Белградского университета, 2015, с. 393 – 409. [Ре­зи­ме на срп­с­ком јези­ку]
7. Аnа Pејаnоvić. *Lalićeva svadba na ruskom jeziku* –Međunarodni naučni skup: Mihailo Lalić: Sto godina od rođenja (1914-2014). Pod­go­rica: CANU, 2015, s.126–135. [Re­zi­me na rus­kom jeziku]. ISBN ­978‑86­‑7215­‑363­‑7
8. Аnа Pејаnоvić*. Ekspresivnost kao kategorijalna osobina frazeoloških jedinica*. – 45. Međunarodni naučni sastanak slavista u Vukove dane (Be­o­grad, 17–20. IX 2015). [Knj.] 45/1: Ekspresivnost u srpskom jeziku. Be­o­grad, 2016, s. 361–367. ISSN 0351­‑9066
9. Аnа Pејаnоvić. *Ustaljena poredjenja u Vukovim poslovicama*. – Naučni skup „Nа izvoru Vukova јеzikа“, Žаbljаk, 30–31. jul 2015, Rаdоvi sa nauč­nog skupa. [Re­zi­me na rus­kom jeziku] (u štampi)
10. Аnа Pејаnоvić. *Vuk, Njegoš i frazeologija* – Deveti lingvi­sti­čki skup „Boškovićevi dani“. Održan 26. maja 2016. Pod­go­rica: CANU [Re­zi­me na rus­kom jeziku] (u štampi)
11. Анна Пеянович. *Фразеологический словар П. Негоша*. «Славянская фразе­оло­гия. Проблемы и перспективы». Сборник научных трудов посвященный 75-летию профессора Мокиенко. Трир, (в печати).
12. Аnа Pејаnоvić*. O jednoj vrsti sintaksičkih frazeologizama*. – 46. Međunarodni naučni sastanak slavista u Vukove dane (Be­o­grad, 15–18. IX 2016). [Knj.] 46/1: Morfologija i morfosintaksa srpskog jezika. Uticaj globalizacije na strukturu srpskog jezika.Teze i rezimei. Be­o­grad, 2016, s.18–19.
13. Аnа Pејаnоvić. *Lalićeva svadba na ruskom jeziku* – Uvod u uporedno pre­vođe­nje genetski bliskih jezika: (priručnik) / Larisa Čović, Natalija Nesterova. Milena Aleksić: Panevropski univerzitet Apeiron, Banja Luka, 2016, -326 str. s. 230–241. ISBN ­978‑99955­‑91­‑79­‑3 COBISS. RS-ID 5614360